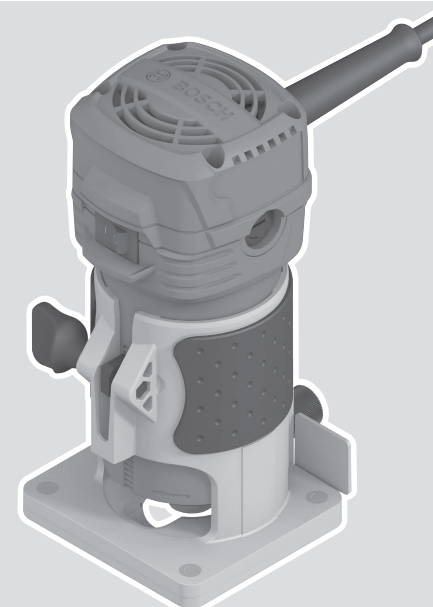




# GKF 550 Professional



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 5JF (2021.12) PS / 177



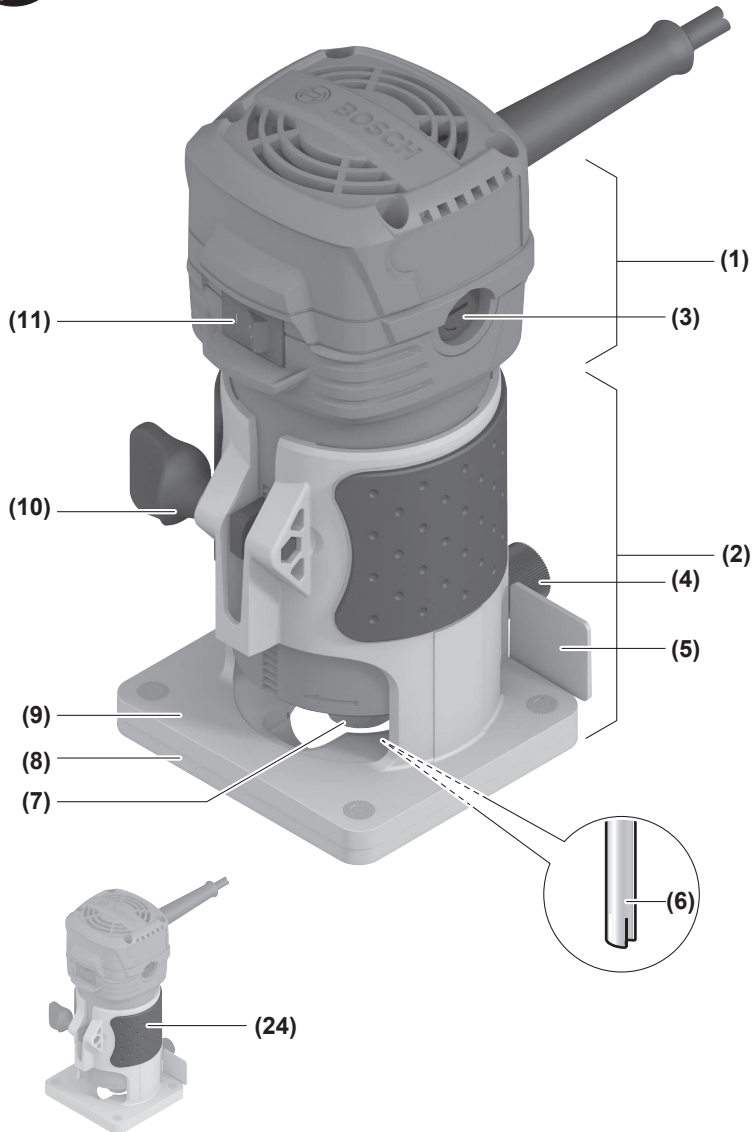
1 609 92A 5JF

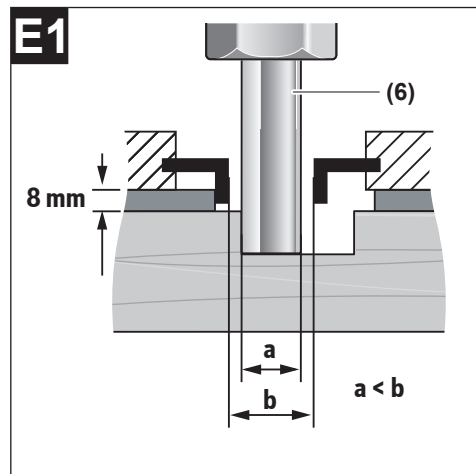
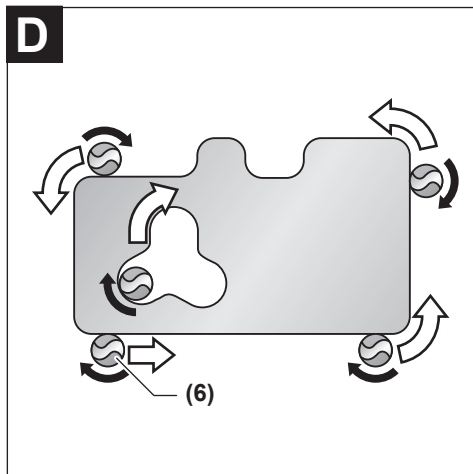
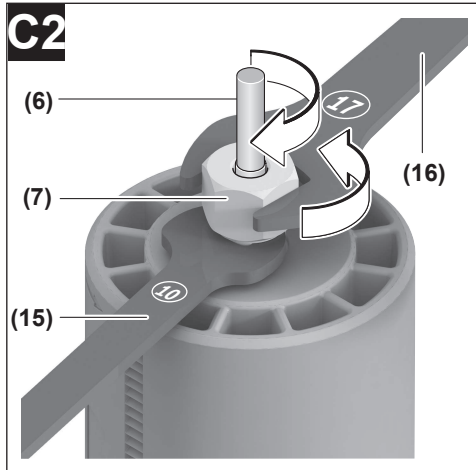
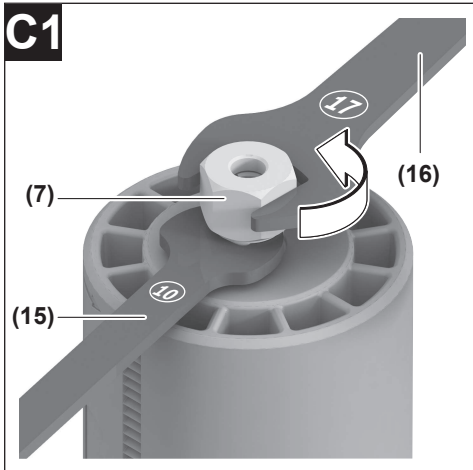
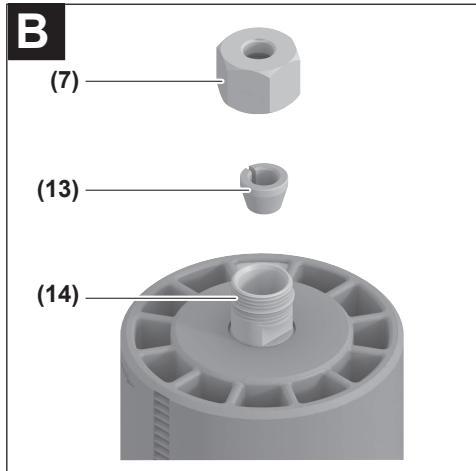
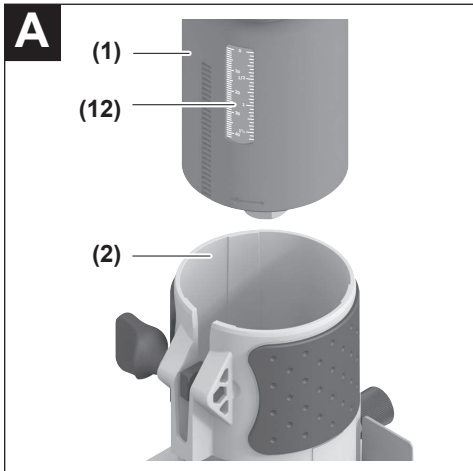
<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>lt</b> Originali instrukcija
<b>en</b> Original instructions	<b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації	<b>ko</b> 사용 설명서 원본
<b>fr</b> Notice originale	<b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	<b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي
<b>es</b> Manual original	<b>ro</b> Instrucțiuni originale	<b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی
<b>pt</b> Manual original	<b>bg</b> Оригинална инструкция	
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>mk</b> Оригиналное упатство за работа	
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>sr</b> Originalno uputstvo za rad	
<b>da</b> Original brugsanvisning	<b>sl</b> Izvirna navodila	
<b>sv</b> Bruksanvisning i original	<b>hr</b> Originalne upute za rad	
<b>no</b> Original driftsinstruks	<b>et</b> Algpärane kasutusjuhend	
<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet	<b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā	
<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης		
<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı		
<b>pl</b> Instrukcja oryginalna		
<b>cs</b> Původní návod k používání		
<b>sk</b> Pôvodný návod na použitie		
<b>hu</b> Eredeti használati utasítás		

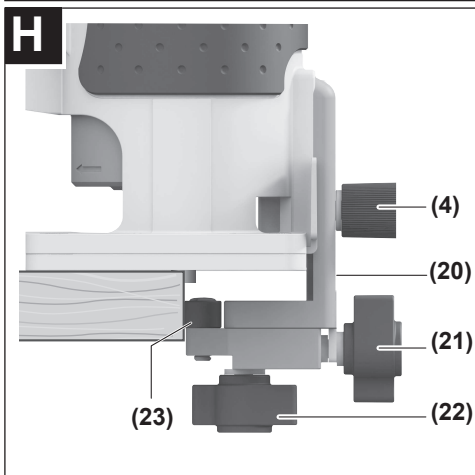
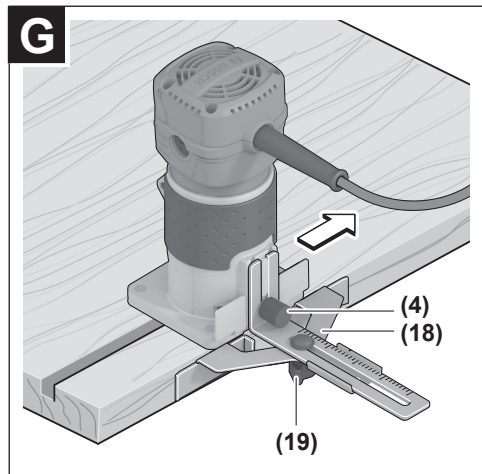
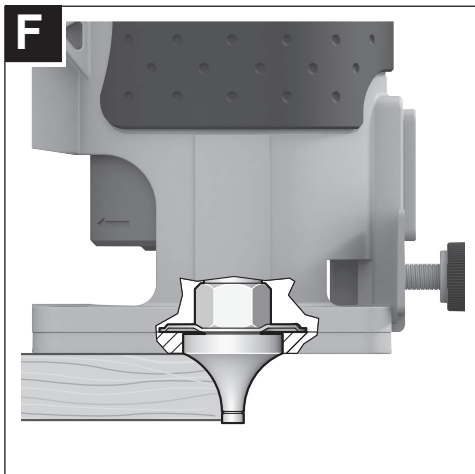
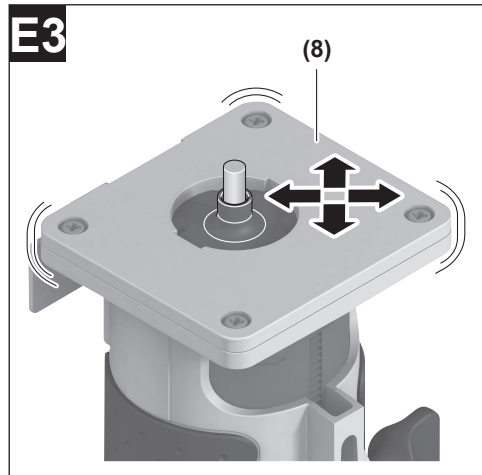
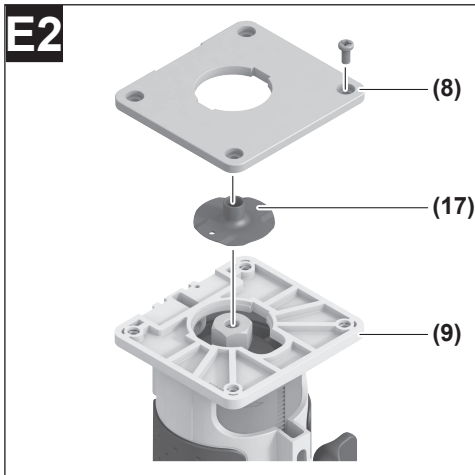


Deutsch .....	Seite	6
English .....	Page	11
Français .....	Page	16
Español .....	Página	21
Portugués .....	Página	26
Italiano .....	Página	31
Nederlands .....	Página	37
Dansk .....	Side	42
Svensk .....	Sidan	47
Norsk .....	Side	51
Suomi .....	Sivu	56
Ελληνικά .....	Σελίδα	60
Türkçe .....	Sayfa	66
Polski .....	Strona	72
Čeština .....	Stránka	77
Slovenčina .....	Stránka	82
Magyar .....	Oldal	87
Русский .....	Страница	92
Українська .....	Сторінка	99
Қазақ .....	Бет	105
Română .....	Pagina	112
Български .....	Страница	117
Македонски .....	Страница	123
Srpski .....	Strana	128
Slovenščina .....	Stran	133
Hrvatski .....	Stranica	138
Eesti .....	Lehekülg	142
Latviešu .....	Lappuse	147
Lietuvių k. ....	Puslapis	152
한국어 .....	페이지	157
عربي .....	الصفحة	163
فارسی .....	صفحه	168

CE .....







жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюу немесе көмірленуі.)

### Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

### Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық ескі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және ұлттық заңдарға сәйкес пайдалануға жарамсыз электр құралдары бөлек жиналып, кәдеге жаратылуы қажет.

## Română

### Instrucțiuni de siguranță

#### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

##### ⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

#### Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

#### Siguranța electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele

nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.**

Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întreprătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere întreținute și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

#### Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de frezat muchii

- ▶ **Prinde scula electrică de mânerul izolat deoarece freza ar putea intra în contact cu propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui conductor aflat „sub tensiune” poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și provoca electrocutarea operatorului.
- ▶ **Folosiți menghine sau o altă metodă practică de fixare și sprijinire a piesei de lucru pe o platformă stabilă.** Dacă țineți piesa de lucru cu mâna sau o sprijiniți de corpul dumneavoastră, aceasta devine instabilă și se poate ajunge la pierderea controlului.
- ▶ **Turația admisă a dispozitivului de frezare trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pe scula electrică.** Dispozitivele de frezare care se rotesc mai repede decât este admis, se pot rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.
- ▶ **Frezele sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact în sistemul de prindere accesorii (bucșă elastică) la scula dumneavoastră electrică.** Accesoriile care nu se potrivesc exact în sistemul de prindere pentru accesorii al sculei dumneavoastră electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- ▶ **Porniți scula electrică și numai după aceasta conduceți-o asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situația în care dispozitivul de lucru se agață în piesa prelucrată.
- ▶ **Nu frezați niciodată peste obiecte metalice, cuie sau șuruburi.** Dispozitivul freză se poate deteriora și duce la creșterea vibrațiilor.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrice poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți freze tocite sau deteriorate.** Frezele tocite sau deteriorate cauzează o frecare mai puternică, se pot înțeșta și duce la dezechilibru.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agața și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

### Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată frezării, cu reazem fix, de caneluri, muchii, profiluri și găuri longitudinale, precum și frezării după șablon de copiere în lemn, material plastic și materiale de construcții ușoare.

### Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- (1) Unitate de acționare
- (2) Adaptor de freze pentru muchii
- (3) Suport perii de carbon
- (4) Piuliță pentru ghidajul de frezare
- (5) Apărătoare
- (6) Dispozitiv de frezare<sup>a)</sup>
- (7) Piuliță olandeză cu bucsă elastică de prindere
- (8) Placă de alunecare
- (9) Placă de bază
- (10) Șurub-fluture pentru adaptor de freze pentru muchii
- (11) Comutator de pornire/oprire
- (12) Scală de reglare a adâncimilor de frezare
- (13) Bucsă elastică de prindere
- (14) Sistem de prindere a accesoriilor
- (15) Cheie fixă (10 mm)<sup>a)</sup>
- (16) Cheie fixă (17 mm)<sup>a)</sup>
- (17) Inel de copiere<sup>a)</sup>
- (18) Limitator paralel<sup>a)</sup>
- (19) Șurub-fluture pentru limitator paralel<sup>a)</sup>
- (20) Ajutor de ghidare<sup>a)</sup>
- (21) Șurub-fluture pentru fixarea alinierii orizontale<sup>a)</sup>
- (22) Șurub-fluture pentru aliniere orizontală a ajutorului de ghidare<sup>a)</sup>
- (23) Rolă culisantă<sup>a)</sup>
- (24) Mâner (suprafață izolată de prindere)

a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

### Date tehnice

Mașină de frezat muchii	GKF 550
Număr de identificare	3 601 FA0 0..

Mașină de frezat muchii	GKF 550	
Putere nominală	W	550
Turație de funcționare în gol	rot/min	33.000
Sistem de prindere a accesoriilor	mm inch	6 ¼
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,4
Clasa de protecție		□ / II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

### Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-2-17**.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră **83 dB(A)**; nivel putere sonoră **94 dB(A)**. Incertitudine  $K = 3 \text{ dB}$ .

#### Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor  $a_{hv}$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea  $K$  au fost determinate conform **EN 62841-2-17**:  $a_{hv} = 3,0 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

## Montarea

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Schimbarea accesoriilor

- ▶ **Este recomandat să se poarte mănuși de protecție pentru montarea sau înlocuirea dispozitivelor de frezare.**



Dispozitivele de frezare originale din gama vastă de accesorii **Bosch** pot fi achiziționate de la distribuitorul local.

### Demontarea adaptorului de freze pentru muchii (vezi figura A)

Înainte de a putea monta dispozitivul de frezare, trebuie mai întâi să scoți adaptorul de freze pentru muchii (2) de la unitatea de acționare (1).

Deschideți șurubul fluture (10) al adaptorului de freze pentru muchii (2).

Scoateți unitatea de antrenare trăgând-o în sus.

### Înlocuirea bucșei elastice de prindere (consultă imaginea B)

În funcție de dispozitivele de frezare utilizate, înainte de montarea acestora, trebuie să înlocuiți piulița olandeză cu bucșa elastică de prindere (7).

În cazul în care bucșa elastică de prindere potrivită pentru freza ta este deja montată, urmează etapele de lucru de la următorul paragraf.

Bucșa elastică de prindere (13) trebuie să fie fixată cu un oarecare joc pe piulița olandeză. Piulița olandeză (7) trebuie să fie ușor de montat. Dacă piulița olandeză sau bucșa elastică de prindere sunt deteriorate, înlocuiește-le imediat.

Așază cheia fixă (15) pe sistemul de prindere a accesoriilor (14) (consultă imaginea C1).

Rotește în sens antiorar piulița olandeză (7) cu ajutorul cheii fixe (16).

Dacă este necesar, curăță înainte de asamblare, cu o perie moale sau prin suflare cu aer comprimat, toate piesele care trebuie montate.

Așază noua piuliță olandeză pe sistemul de prindere a accesoriilor (14).

Strânge lejer piulița olandeză.

► **În niciun caz nu strângeți bucșa elastică cu piulița olandeză, câtă vreme nu este montată nicio freză.** În caz contrar bucșa elastică se poate deteriora.

### Montarea frezei (vezi figurile C1 – C2)

În funcție de scopul utilizării sunt disponibile dispozitive de frezare de cele mai diverse execuții și sortimente calitative.

**Frezele din oțel rapid (HSS)** sunt adecvate pentru prelucrarea materialelor moi ca de exemplu lemn moale și material plastic.

**Frezele cu tăișri din carburi metalice (HM)** sunt în mod special adecvate pentru materiale tari și abrazive ca de exemplu lemn tare și aluminiu.

Găsiți dispozitive de frezare originale din sortimentul de accesorii Bosch la distribuitorul dumneavoastră.

Folosii numai dispozitive de frezare impecabil și curate.

### Montarea adaptorului de freze pentru muchii (vezi figura A)

Pentru frezare trebuie să montați din nou adaptorul de feze pentru muchii (2) pe unitatea de antrenare (1).

Deschideți șurubul fluture (10) al adaptorului de freze pentru muchii (2).

Împingeți unitatea de antrenare (1) în adaptorul de freze pentru muchii (2).

Închideți șurubul fluture (10) al adaptorului de freze pentru muchii (2).

► **După montaj, verificați întotdeauna poziția fixă a unității de antrenare în adaptorul de freze pentru muchii.**

### Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

► **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

### Funcționarea

► **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele specificate pe plăcuța indicatoare a tipului scule electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

### Reglarea adâncimii de frezare

► **Reglarea adâncimii de frezare se poate face numai cu scula electrică oprită.**

Pentru reglajul brut al adâncimii de frezare procedează după cum urmează:

- Așază scula electrică cu dispozitivul de frezare montat pe piesa de prelucrat.
- Deschide șurubul-fluture (10) al adaptorului de freze pentru muchii (2).
- Coboară unitatea de acționare (1) la adâncimea dorită cu ajutorul scalei de reglare a adâncimilor de frezare (12).
- Închide șurubul-fluture (10) al adaptorului de freze pentru muchii (2).
- Verifică printr-o probă practică reglajul efectuat pentru adâncimea de frezare, iar dacă este necesar, corectează-l.

## Punerea în funcțiune

### Pornire/oprire

Pentru **conectarea** sculei electrice, adu comutatorul de pornire/oprire (**11**) în poziția I.

Pentru **deconectarea** sculei electrice, adu comutatorul de pornire/oprire (**11**) în poziția 0.

### Instrucțiuni de lucru

- ▶ **Feriți dispozitivele de frezare de șocuri și lovituri.**
- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Direcția și procesul de frezare (consultă imaginea D)

- ▶ **Frezarea trebuie efectuată întotdeauna în sens contrar direcției de rotație a dispozitivului de frezare (6) (în contraavans).** În cazul frezării în direcția de rotație a dispozitivului de frezare (în sensul avansului), scula electrică va poate fi smulșă din mână.

- ▶ **Folosiți scula electrică numai cu adaptorul de freze pentru muchii (2) montat.** Pierderea controlului asupra sculei electrice poate provoca răni.

**Notă:** Țineți seama de faptul că freza (**6**) este întotdeauna ieșită în afară din placa de bază (**9**). Nu deteriorați șablonul sau piesa de lucru.

Reglați adâncimea de frezare dorită.

Porniți scula electrică și apropiați-o de locul care urmează a fi prelucrat.

Opriti scula electrică după frezare.

- ▶ **Nu puneți jos scula electrică înainte ca freza să se fi oprit complet.** Accesoriile care se mai rotesc din inerție, după oprirea sculei electrice, pot provoca răni.

### Frezarea cu inel de copiere (consultă imaginile E1–E3)

Cu ajutorul inelului de copiere (**17**) puteți transfera contururile ale unor modele respectiv șabloane pe piesa de lucru.

Alegeți inelul de copiere adecvat, în funcție de grosimea șablonului respectiv a modelului. Din cauza înălțimii porțiunii ieșite în afară a inelului de copiere, șablonul trebuie să aibă o grosime de minimum 8 mm (vezi figura E1).

- ▶ **Alege un diametru mai mic al dispozitivului de frezare comparativ cu diametrul interior al inelului de copiere.**

Deșurubează cele patru șuruburi cilindrice de pe partea inferioară a plăcii de alunecare (**8**) și extrage placa de alunecare.

Introdu inelul de copiere (**17**) în placa de alunecare (consultă imaginea E2).

Înșurubează din nou lejer placa de alunecare pe placa de bază (**9**). Placa de alunecare trebuie să rămână mobilă.

Pentru ca distanța dintre mijlocul dispozitivului de frezare și marginea inelului de copiere să fie egală peste tot, inelul de copiere și placa de alunecare trebuie centrate dacă este necesar.

- Orientează placa de alunecare astfel încât dispozitivul de frezare și inelul de copiere să fie centrate față de deschiderea plăcii de alunecare (consultă imaginea E3).

- Ține placa de alunecare în această poziție și strânge ferm șuruburile de fixare.

Pentru frezarea cu inelul de copiere (**17**), procedează după cum urmează:

- Așază scula electrică cu inelul de copiere (**17**) pe șablon.
- Condu scula electrică cu inelul de copiere ieșit în afară, apăsând-o din lateral, de-a lungul șablonului.

### Frezare de muchii sau profilul (vezi figura F)

La frezarea de muchii și de profiluri fără limitator paralel dispozitivul de frezare trebuie echipat cu un pilot de ghidare sau cu un rulment.

Conduceți scula electrică pornită din lateral spre piesa de lucru până când pilotul de ghidare sau rulmentul dispozitivului de frezare se sprijină pe muchia piesei de prelucrat.

Conduceți scula electrică de-a lungul muchiei piesei de lucru. Aveți grijă să o așezați exact perpendicular. O apăsare prea puternică poate deteriora muchia piesei de lucru.

### Frezarea cu limitatorul paralel (consultă imaginea G)

Pentru tăieri paralele cu muchiile poți monta un limitator paralel (**18**).

Fixează limitatorul paralel (**18**) pe adaptorul de freze pentru muchii (**2**) cu ajutorul șurubului cu cap striat (**4**).

Reglează adâncimea de oprire dorită cu ajutorul șurubului-fluture al limitatorului paralel (**19**).

Condu scula electrică pornită în prealabil, cu avans uniform și apăsare din lateral, pe limitatorul paralel, de-a lungul muchiei piesei de prelucrat.

### Frezare cu ajutor de ghidare (vezi figura H)

Ajutorul de ghidare (**20**) servește la frezarea muchiilor fără pilot sau rulment. de ghidare.

Fixați ajutorul de ghidare pe adaptorul de freze pentru muchii (**2**) cu piulița (**4**).

Conduceți scula electrică cu avans uniform de-a lungul muchiei piesei de lucru.

**Distanță laterală:** pentru a modifica cantitatea de material îndepărtată prin frezare, puteți regla distanța laterală dintre piesa de lucru și rola culisantă (**23**) a ajutorului de ghidare (**20**).

Slăbiți șurubul fluture (**21**), reglați distanța laterală dorită înfiletând șurubul fluture (**22**) și strângeți apoi din nou șurubul fluture (**21**).

**Înălțime:** reglați alinierea verticală a ajutorului de ghidare în funcție de freza utilizată și de grosimea piesei de prelucrat.

Slăbiți piulița (**4**) de pe ajutorul de ghidare, împingeți ajutorul de ghidare în poziția dorită și strângeți din nou bine șurubul.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

► **Пену а putea lucra bine și sigur, менțineți curate scula electrică și fantele де aerisire ale acesteia.**

Дacă ете necesară înlocuireа каблului де racordare, пену а evita pericolitatea siguranței în timpul utilizării, această operație се va executa де către **Bosch** sau де către un centru де service autorizat пену scule electrice **Bosch**.

**Serviciu де asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți**

Serviciul nostru де asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor ла piesele де schimb. Пену desenele decompose și informații privind piesele де schimb, poți де asemenea să accesezi:

**www.bosch-pt.com**

Echipa де consultanță Bosch îți стă cu plăcere ла dispoziție пену а те ajuta în chestiuni legate де produsele noastre și accesoriile acestora.

Îн caz де reclamații și comenzi де piese де schimb, те rugăm să specifici neapărat numărul де идентификация compus дин 10 cifre, indicat пе plăcuța cu date tehnice а produsului.

**România**

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

**Май multe adrese ale unităților де service sunt disponibile ла:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

**Eliminare**

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către о stație де revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoii менajer!

**Numai пену за țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase дин uz trebuie colectate separat și direcționate către о stație де revalorificare ecologică.

## Български

### Указания за сигурност

**Общи указания за безопасност за електроинструменти**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

**Безопасност на работното място**

► **Пазете работното си място чисто и добре осветено.**

Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.

► **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

► **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

**Безопасност при работа с електрически ток**

► **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

► **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

► **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

► **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или**